

# Толос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 171 (1421) • Вівторок, 17 вересня 1996 року • Ціна договірна

## "НА-ГОРА" – ВУГІЛЛЯ, А НЕ СТРАЙКИ

Відбулося засідання колегії Міністерства вугільної промисловості України. Страйки шахтарів поставили вуглевидобувну галузь на грань катастрофи. І лише енергійні заходи уряду змогли поступово нормалізувати становище. Із передбачених Державним бюджетом на 1996 рік 136 трлн. грн. на розвиток і підтримку вугільних підприємств уже виділено 80,5 трлн. грн., які майже повністю використано на погашення заборгованості по заробітній платі. Тільки за останній тиждень у вугільну промисловість спрямовано 8 трлн. грн. бюджетних коштів. Проте ситуація ще залишається складною.

У центрі уваги членів колегії стояли постанови Кабінету міністрів України, прийняті 12 вересня, — «Про забезпечення своєчасних розрахунків споживачів за вугілля та вугільну продукцію» і «Про поліпшення фінансового становища вугільних підприємств» і «Про додаткові заходи щодо структурної перебудови вугільної промисловості та поліпшення соціально-економічної ситуації у шахтарських регіонах». Перший віце-прем'єр-міністр України Василь Дурдинець, який взяв участь у засіданні, зазначив, що держава чітко виконує свої зобов'язання перед працівниками. Він піддав критиці стиль роботи міністерства і зажадав від нового міністра галузі — Юрія Рунцова, вжити рішучих заходів для поліпшення оперативності роботи всіх ланок апарату.

Колегія, як повідомив Укрінформ, схвалила звернення урядової комісії, Мінвуглепрому України і галузевих профспілок до шахтарів, усіх працівників вугільної промисловості, в якому закликається не піддаватися провокаційним закликам до крайніх форм тиску на державні органи, а зосередити зусилля на збільшенні вуглевидобутку.

### Нарада з головами постійних комісій

Відбулася чергова нарада Голови Верховної Ради України Олександра Мороза з головами постійних комісій. Було розглянуто розклад засідань Верховної Ради 17–20 вересня. Учасники наради зосередили увагу на законопроектах, прийнятих «яких допоможе врегулювати економічні, політичні, соціальні аспекти життєдіяльності держави. Це, зокрема, проект закону про Конституційний суд України (друге читання), проект постанови Верховної Ради України про формування обласних і районних бюджетів на 1997 рік, проект закону України про формування фонду для здійснення заходів щодо ліквідації наслідків Чорнобильської катастрофи та соціального захисту населення, інформацію Кабінету міністрів України про попередні наслідки грошової реформи та про стан ліквідації заборгованості у заробітній платі та ін.

На нараді йшлося про проект закону про Державний бюджет України на 1997 рік. За Конституцією, він розглядатиметься в комісіях Верховної Ради України впродовж двох тижнів. Оскільки виникає багато питань, тісно пов'язаних з цим важливим законопроектом, запропоновано створити тимчасову комісію з опрацювання додаткових політичних в Україні. Йшлося й про план соціального розвитку регіонів на 1997 рік, без якого не можна розглядати бюджет.

Відбувся обмін думками з приводу призначення членів Конституційного суду України, обрання заступника Голови Верховної Ради України, структури апарату Верховної Ради України та ін.

### Дискусії скінчилися. Побачимося?

Учора відбулася зустріч Голови Верховної Ради України Олександра Мороза з президентом Північноатлантичної Асамблеї Карстенем Фойтгом. Під час розмови Олександр Мороз зазначив, що подібні зустрічі представників парламентських і міжпарламентських структур надзвичайно корисні. «Особливо тепер, — сказав він, — коли потрібно вирішити багато питань щодо європейської безпеки. Я вважаю, що ваша ініціатива з проведення в Києві семінару «Регіональна безпека і стабільність» надзвичайно слушна. Про це свідчать активні дискусії, які відбулися». Співрозмовники зійшлися на думці, що такі заходи варто проводити принаймні раз на рік.

Учора Карстен Фойтг мав розмови у постійних комісіях Верховної Ради — з питань оборони та державної безпеки, у закордонних справах та зв'язках з СНД. Гостя цікавила, звичайно, позиція українських парламентаріїв щодо розширення НАТО. Він мав змогу почути міркування депутатів різних політичних орієнтацій, і дискусії на задану тему були, за його словами, надзвичайно жвавими.

### Парламентська хроніка

#### Автомобіль не розкіш... якщо продаєш його один раз

##### Денне засідання 13 вересня

Голова державної податкової адміністрації Віталій Гльїн виніс на розгляд депутатів проект Закону України «Про внесення доповнень до статті 2 Декрету Кабінету міністрів України від 17 березня 1993 року № 24 «Про податок на промисел». Суть доповнень, роз'яснив доповідач, полягає у необхідності законодавчого врегулювання звільнення громадян від сплати податку на промисел при продажу ними власного автотранспорту, якщо він реалізується одноразово протягом року. Згідно з поправкою сплачують податки та купувати патент мають лише ті, хто займається підприємницькою діяльністю з реалізації автомобілів.

(Закінчення на 2-й стор.).

## За жнивним полем знов гаряче поле — священне й вічне хліборобське коло

Посієш вчасно — виродить рясно. Спокійну керується шеею простою істиною хлібороб. Можуть зупинитися заводи й шахти, ставати на вимушений прикол судна й поїзди... Та не може перерватися землеробський кологіт: один урожай зібрав — і тут же про наступний дбай. За цим — хліб насущний, а отже — саме життя людське.

За цим правилом працює колектив науково-виробничого об'єднання «Еліта» в Одеській області.

(Закінчення на 4-й стор.).

На знімках: сієва в «Еліті»; зліва — направо: головний агроном Петро Москалюк, директор Олексій Гайваненко, механізатори Віктор Наугло, Валерій Русол.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.



### Наздоженемо Європу в ціні на хліб?

З 11 числа цього місяця уряд скасував постанову, що забороняла у зв'язку із впровадженням нової грошової одиниці підвищувати ціни до 1 жовтня, і вже 15 вересня столичні бабусі скручно розводили руками, придивляючись до нових цінників на хліб. Київські магазини за хлібину чорного (1 кг 250 грн), котрий нещодавно коштував 64 копійки, «правили» 80, 750-грамовий буханець білого, що його можна було купити за 44 копійки, «титне» цини 52. У середньому «запасний із скоринкою» подорожчав на 25–30 відсотків.

До подорожчання столичний хлібець залишався одним з найдешевших у країні. Причому, за кілограм білого на Закарпатті, в Запоріжжі, Криму треба сплатити 90 коп.

## Парламентська хроніка

## Автомобіль не розкіш...

(Початок на 1-й стор.)

Після обговорення проекту парламентарії схвалили законопроект ініціативу, з якого виступила державна податкова адміністрація: внесені доповнення до Декрету Кабінету «Про податок на промисел», на думку більшості, відповідають інтересам громадян України.

Розгляд наступного питання позначався традиційною дискусією — йшлося про склад депутатської комісії, що створюється для сприяння у вивченні питань, пов'язаних з перевіркою діяльності ОУН-УПА. Аргументи промовців з цього питання залежали від політичних орієнтацій, але попри ідеологічну заангажованість більшості з них, вдалося досягти позитивного результату — привернути увагу до триваючої сторінок української історії ХХ століття, визнати, що їх зміст виходить за рамки усталених за радянську добу понять. Тимчасово спеціальну депутатську комісію, сформовану на пропорційній основі, очолює Анатолій Юхимчук (депутатська група «Незалежність»), який у виступі підкреслив, що створена комісія не виконує функцій слідчих органів, а справляє сприятливе тиском, щоб відповідні органи, наукові установи об'єктивно підійшли до оцінки діяльності ОУН-УПА.

На завершальній пленарній засіданні Голови Верховної Ради Олександр Мороз проінформував про створення в парламенті депутатської групи «Конституційний центр» на чолі з Михайлом Ситрою. Нова група, за словами самого М. Ситри, збиралася під ідею конституційності і централізму в політиці: до її складу увійшли 47 депутатів з «Центру», «Державності», позафракційних та окремі представники інших груп.

Людімила КОХАНЕЦЬ.

ЗАЯВА ПРЕС-СЛУЖБИ  
ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Чинники з апарату Президента України знову збурюють суспільство своїми намаганнями стати понад владою. Скориставшись відвідинями глави держави, вони 12 вересня ч. р. через державні засоби масової інформації оприлюднили безсвідоме брехню з емісією і формою так звану заяву прес-служби Президента України.

Нехтуючи загальноприйнятими нормами, цей підрозділ апарату навіть не від імені Президента, а від свого власного беззастовничого оцінює нормативні акти єдиного органу законодавчої влади в Україні та їх відповідність Конституції, перебіраючи на себе повноваження, що в Конституційному Суду. А вже в статті 147 Основного Закону визначено: «... Конституційний Суд України вирішує питання про відповідність законів та інших правових актів Конституції України і дає офіційне тлумачення Конституції України та законів України». До створення Конституційного Суду України, за Основним Законом нашої держави, тлумачення законів здійснює Верховна Рада України.

Прес-служба Верховної Ради України уповноважена заявити, що відповідним комісіям Верховної Ради України доручено з'ясувати всі обставини цього факту і внести відповідні пропозиції.

Прес-служба Верховної Ради України.

## Де майбутнє?

## Заява

## Соціалістичної фракції Верховної Ради України з приводу катастрофічної демографічної ситуації та стану здоров'я громадян України

Відповідно до Конституції України (ст. 49) кожному громадянину гарантовано право на охорону здоров'я, «яка забезпечується державним фінансуванням відповідних соціально-економічних, медико-санітарних і оздоровчо-профілактичних програм». Медичну допомогу надають безоплатно в державних і комунальних закладах охорони здоров'я, до того ж навантаження таких закладів не може бути скорочено.

Напередодні розгляду Верховною Радою України Програми Кабінету міністрів Соціалістична фракція Верховної Ради України заявила, що вітчизняна медицина потребує невідкладної, системної, комплексної допомоги. Галузь охорони здоров'я перебуває у глибокій затятій кризі, демографічна ситуація, стан здоров'я населення катастрофічно погіршується, що веде до різкого зменшення населення України.

Про це свідчать показники негативного приросту населення України, який неухильно зростає. До дев'яностих років був позитивний приріст населення, а в 1991 році він став негативним і в 1992 році становив мінус 2%, а в 1995 році сягнув жалюгідних 5,8%.

Загальний коефіцієнт смертності становив у 1995 році 15,4 на кожну тисячу населення.

Кількість померлих значно перевищує кількість народжених. З кожним роком Україна зазнає дедалі більших людських втрат. Так, у 1991 році населення нашої держави скоротилося на 39,1 тисячі громадян, у 1992 році — на 97,8 тисячі, у 1993 р. — на 234 тисячі, у 1994 р. — на 280 тисяч, а в 1995 р. — на 274 тисячі, а ця страшна тенденція наростає.

Отже, під загрозою саме існування народу України.

Важкою, що держава не може бути пасивним спостерігачем загину власного народу.

Якщо в Україні не було ні війни, ні чуми, ні якихось природних катаклізмів.

Такий стан є наслідком катастрофічного зникнення життєвого рівня переважної більшості населення через соціально-економічну кризу, невирішення економічних і соціальних проблем, загрозених наслідками Чорнобильської катастрофи, соціально-політичного дискомфорту, неадекватності у скорості сучасній ситуації на крає.

Особливо неоптимістичні показники смертності немовляти, який, поза сумнівом, є дзеркалом соціально-економічного стану суспільства.

Загальна захворюваність населення у

1995 році зроста порівняно з 1994 роком на 4,3%, і становила 6310,2 випадка на 100.000 населення.

Особливо неоптимістичні показники кількості хворих на анемію. За останні роки вона становить 10,7%. Це означає, що народ просто голодує.

Щорічний зростає рівень ускладнення вагітності, пологів, післяпологового періоду тощо. Жалюгідні факти свідчать, що кожного року майже 40 тисяч жінок недоуходять вагітності. За останні 10 років збільшилася кількість недоношених дітей майже в 5 разів, а з природними вадами розвитку — у 3 рази. Сьогодні в Україні близько 70 відсотків новонароджених з першого дня життя мають ті чи інші відхилення в стані здоров'я, а з дітей дошкільного віку цей показник досягає 75 — 80 відсотків. Також зростає група дітей, які часто хворіють, вона становить 15 відсотків, серед дорослих — 26%, а серед дітей з 3 років — 36,2%.

Про яку майбутню Україну може йти мова, якщо цей жах триватиме?

Серйозно непокоїть також збільшення захворюваності та смертності від такої соціальної хвороби, як туберкульоз. Протягом останніх чотирьох років захворюваність на туберкульоз зростає на 24%, а смертність — на 32%.

Серед інших соціальних хвороб слід сказати про галопісне зростання психічних розладів (на 30% порівняно з 1990 роком), алкоголізм, алкогольні психози, наркоманія.

На облік — 700 тисяч хворих на алкоголізм. У країні на ці хвороби на відміну від радянського періоду страждають уже й підлітки.

В аріфметичній прогресії відбувається зростання захворюваності на сифіліс та гонорею: в 1995 році зареєстровано більш як 61 тисяч хворих на сифіліс.

Всесвітньо проаналізовані наведені дані, Соціалістична фракція Верховної Ради України вважає за необхідне визнати охорону здоров'я найгілкішим державним пріоритетом. І перш за все вимагає припинити руйнівну вітчизняну систему охорони здоров'я.

Галузь працює в умовах гострого дефіциту бюджетних коштів. У 1995 році фактичний зупинився на утриманні охорони здоров'я давати були забезпечити не більш як 40 відсотків реальних потреб, а в поточному році — 21,8%. Господарні витрати профінансовано лише на 20%, придбання медикаментів — на 11%, капітальний ремонт — на 1%, заробітна плата медиків — на 30%.

ними і зарубіжними засобами масової інформації, значно послаблено, якщо не втрачено, їхню довіру до угод з наступником Українською.

Зростає внутрішня та закордонна кореспондентська мережа. До ведеться позбавити членства в Європейському альянсі пресових агентств.

Прийняття надійно відслідковує, своєчасно і кваліфіковано постачання інформації владним структурам, нашим за рубежом та іноземним в Україні дипломатичним установам.

Не тримають потрібної інформації, у тому числі фото і кіліше, 600 гадзет (центральної, обласної, міської, районної), теледіалогів, інших передатників продукції Української.

Нарешті, не треба зневажати й морально-політичну втрату від того, що буде ліквідовано агентство, яке лише 18 місяців не доживає до свого 80-ліття і яке ще донедавна уявлялося як центрально-територіальне розбудовується (агентство, яке, приміром, Статут Української затверджені Кабінетом Міністрів України пізніше 27 березня 1996 року).

Виходить несподівливо, несталість, непередуманість рішень вищих органів виконавчої влади? Що про таке можуть думати ділові партнери?

Отже, треба це раз наголосити, що адміністративні рішення в інформаційній сфері це примара або і свідомо створена оболонка зовсім іншої суті. На практиці якраз суті у тому, що кожне адміністративне рішення в такому разі обертається на зміну, коригування державної інформаційної політики, що не відповідає Конституції України (ст.17 щодо інформаційної безпеки), Закону «Про інформацію». Тим більше, що зміна, коригування політики далеко не завжди означають її вдосконалення. Можуть означати її деформування.

Шановний Леоніде Даниловичу! Шановний Павле Івановичу! Просимо взяти до уваги, що в сві-

Як наслідок, закриваються лікарні, скорочується кількість лікарів, кваліфікований медичний персонал їде у тривалі неоплачувані відпустки. Місцями не виплачують заробітну плату.

Ничіючого удару завдано медичній науці. Скорочуються наукові та навчальні медичні заклади, кафедри, лабораторії, інститути. Кваліфіковані науковці, медичні працівники масово звільнюються, залишають країну.

Через хронічну нестачу коштів, а охорона здоров'я не одержує навіть тіх крихт, що передбачені бюджетом, медичні заклади, лікарні, інститути, медуніверситети стали брехняками, вони не в змозі оплатити за комунальні послуги, придбати медикаменти, апаратуру, зробити навіть косметичний ремонт приміщень.

Медичні заклади опинилися в жалюгідному, жебрацькому стані. Настала нова доба руїни. В нинішній економічній ситуації закладів охорони здоров'я відбуваються гострі нестачі лікарських препаратів, медикаментів та медичного технікума.

Відсутність державного регулювання імпорту медикаментів призвела до насичення ринку в обсягах, а не в номенклатурі. Практикується самостійна закупівля медикаментів лікувальними закладами через велику кількість посередників, що веде до зростання ціни на ліки та апаратуру.

Без докторів ніяк не економічній і соціальної політиці неможливо вирішити окремих проблем.

Ми впевнені, що саме зміна стратегії й тактики реформ створить умови для всебічного розв'язання суспільства й забезпечення конституційних прав громадян.

Соціалістична фракція Верховної Ради України — за таку систему охорони здоров'я, яка добре забезпечена медикаментами, медичною технікою та висококваліфікованими спеціалістами.

x x x

На підставі викладеного вимагаємо від Президента та уряду зняти термінові заходи, спрямовані на зупинення руйнівної системи охорони здоров'я, відновити передбачене бюджетом фінансування галузі в межах не менш як 8% бюджету та виконувати положення Основного Закону нашої держави.

Ми обстоюємо також необхідність виконання договірних зобов'язань національного програм «Діти України» та «Підвищення сім'ї», які мають на меті зменшення дитячої смертності та зміцнення здоров'я в майбутньому.

Наголошуємо на потребі невідкладного виступу Президента України перед Верховною Радою з позачерговою доповіддю про виконання програм «Діти України» та «Підвищення сім'ї», які мають на меті зменшення дитячої смертності та зміцнення здоров'я в майбутньому.

Піна МАРКОВСЬКА, заступник голови Соціалістичної фракції ВР.

## Українформ має бути

## ВІДКРИТИЙ ЛИСТ

Президентів України Л. Д. Кучми  
Прем'єр-міністрів України П. І. ЛазаренкуШановний Леоніде Даниловичу!  
Шановний Павле Івановичу!

**В КОМПІ** Верховної Ради України законодавчого забезпечення свободи слова та засобів масової інформації, що є в суспільстві і збудовані майже заступити положення Закону Президента України від 26 липня 1996 року «Про зміни в системі центральних органів виконавчої влади України» щодо створення Міністерства інформації України — на базі Міністерства у справах преси та інформації і Українського національного інформаційного агентства, що ліквідується.

Гадалося, однак може, трапилася помилка, може, щось проясниться додатково, може, буде внесено корективи до Закону...

Давно минув відведений місячний термін для створення положень про передбачені Указом нові органи. Але й досі не зрозуміло, який може бути нове Міністерство інформації.

Очевидно, унікальний, відмінний від усіх інших центральних органів виконавчої влади. Адже, коли воно й справді має перебірати на себе серце іншого функції Української, що ліквідується, функції збирання, обробки, творення, зберігання, підготовки інформації до поширення, випуску та розповсюдження інформаційної продукції, то це буде ще й підприємство спеціального і певного виробничого циклу. Наскільки нам відомо, жодного з міністерств не доводиться й не належить займатися безпосереднім виробництвом продукції.

Цілком очевидно разом із тим, що ліквідація Української формувалася зовсім неформальною, абсолютно неформально. Єдине в Україні державне інформаційне агентство, всупереч За-

кону і не вигаданим, а справжнім державним інтересам, буде втрачено. Та й зараз уже досить активно ведеться робота, спрямована саме на це. Ліквідаційна комісія має завершити її до 10 жовтня ч. р.

Повторюємо, що зовсім не відомо, який буде Міністерство, чим і як буде замінено Українформ, а процес його юридичного, функціонального, фізичного, соціального і професійного руйнування розгортається на всю потужність.

За чинним Законом України «Про інформаційні агентства» (стаття 18), припинення діяльності, реорганізація або ліквідація інформаційного агентства відбувається лише в двох випадках:

«1) з ініціативи засновника (співзасновників);

2) на підставі рішення суду, арбітражного суду».

Нам відомо, що ані засновник Кабінет Міністрів України не виявляв подібної ініціативи (принимай, офіційно, в суворій відповідності до Закону), ані жоден суд не ухвалював рішення про ліквідацію Українформ.

Розформована інформаційного агентства і вилита його в структуру виконавчої влади суперечить іншим статтям цього ж Закону, зокрема ст. 1, 5, 7, 8, якими визначається, що інформаційні агентства займаються своєю особливою діяльністю як юридичні особи, встановлюючи статус і види інформаційних агентств (державна та недержавна). Статус підрозділу центрального органу виконавчої влади (відділом, службою, управлінням) і аттестування статусу юридичної особи, колишнє інформагентство, за Законом, не матиме права виконувати свої зазначені види функції.

В розривку треба брати ще й те, що, коли зараз в Українформі є дві категорії працюючих (державні службовці й інші працівники), то з переходом їх до складу Міністерства всі мають стати державними службовцями, що, з одного боку, обернеться новими фінансовими витратами для держави, а з іншого, може ускладнити діяльність само творчих кадрів. Крім того, очевидно, що, коли частинка Міністерства працюватиме за звичайним для державних установ графіком, а інша цільовою, без виклидів, це сприятиме певні соціальні та морально-психологічні проблеми і суперечності в міністерському колективі.

Що втратить держава, якщо припинити адміністративне рішення, всупереч Закону і просто раціональному підходу до інтересів справи буде проведено до кінця?

Не тільки великі кошти на це одну непродуктивну реорганізацію підшукують збитки чисельним партнерам. Це найменша біда. Хоча для нищівної економічно кризової України пускати на вітер фінансові, матеріальні і професійні ресурси більш ніж накладо.

Буде розіграно зв'язки з вітчизня-

ними і зарубіжними засобами масової інформації, значно послаблено, якщо не втрачено, їхню довіру до угод з наступником Українформ.

Зростає внутрішня та закордонна кореспондентська мережа. До ведеться позбавити членства в Європейському альянсі пресових агентств.

Прийняття надійно відслідковує, своєчасно і кваліфіковано постачання інформації владним структурам, нашим за рубежом та іноземним в Україні дипломатичним установам.

Не тримають потрібної інформації, у тому числі фото і кіліше, 600 гадзет (центральної, обласної, міської, районної), теледіалогів, інших передатників продукції Української.

Нарешті, не треба зневажати й морально-політичну втрату від того, що буде ліквідовано агентство, яке лише 18 місяців не доживає до свого 80-ліття і яке ще донедавна уявлялося як центрально-територіальне розбудовується (агентство, яке, приміром, Статут Української затверджені Кабінетом Міністрів України пізніше 27 березня 1996 року).

Виходить несподівливо, несталість, непередуманість рішень вищих органів виконавчої влади? Що про таке можуть думати ділові партнери?

Отже, треба це раз наголосити, що адміністративні рішення в інформаційній сфері це примара або і свідомо створена оболонка зовсім іншої суті. На практиці якраз суті у тому, що кожне адміністративне рішення в такому разі обертається на зміну, коригування державної інформаційної політики, що не відповідає Конституції України (ст.17 щодо інформаційної безпеки), Закону «Про інформацію». Тим більше, що зміна, коригування політики далеко не завжди означають її вдосконалення. Можуть означати її деформування.

Шановний Леоніде Даниловичу! Шановний Павле Івановичу! Просимо взяти до уваги, що в сві-

ті є держава без міністерств, подібних до нашого нинішнього Міністерства у справах преси та інформації та й майбутнього Міністерства інформації. Однак нам невідомо держави, прийнявши, з числа розвинених, які б не мали своїх офіційних, урядових, інформаційних агентств, чи є медіями державної внутрішньої і зовнішньої політики, виконують інші надзвичайно важливі організаційно-інформаційні, загально-соціально-культурні функції. І такі агентства переважно могутні, послідовно розвиваються. Досить згадати хоча б ЮСІА в Сполучених Штатах Америки.

Можливо, розгляд проблеми в нашої лінійці здається Вам як надто деталізовану.

Та чим ми зовсім не пробуємо якось притиснути вищих керівників виконавчої влади. Прагнемо лише переконатися у цілком вірогідних негативних наслідках прийнятого рішення, розуміння і нісильки недорозуміння, що ці керівники можуть не знати всіх тонкощів, новітніх надто специфічних особ.

Такі повинні знати відповідальні фахівці, радники, однак вони, бачимо, можуть у чомусь підводити тих, хто підписує рішення.

Присмо Вє, Леоніде Даниловичу, Вас, Павле Івановичу, це раз повернувшись до питання про долю Українформ, зважити всі «за» і «проти».

На наш погляд, Українське національне інформаційне агентство дуже потрібне як самостійна державна інституція, юридична особа.

Зрубавши, знищивши його нинішній статус, можна завдати відчутної шкоди цій державі, її інформаційній політиці.

Сподіваємося на розуміння.

З повагою  
Віктор ПОНЕДІЛКО,  
голова Комісії законодавчого забезпечення свободи слова та засобів масової інформації ВР України.



# Чи не наступимо знову на граблі?

## Деякі міркування про економічну ситуацію в Україні

Розпочала роботу шоста сесія Верховної Ради України.

Згідно з Конституцією, до повноважень найвищого законодавчого органу України, зокрема, належить розгляд і прийняття рішень щодо Програми Кабінету міністрів України та здійснення контролю за його діяльністю, а також затвердження державного бюджету України, контроль і прийняття рішень про його виконання.

На жаль, досвід попередніх років, розгляд і прийняття держбюджету свідчать про те, що пропонуване залишалося далеким від реальності і негативно впливало на економічну ситуацію в Україні. Практично кожного року Верховна Рада загрожувала у глухий кут і змушена була схвалювати недосконалі проекти, до того ж подані зі значним запізненням. Річ у тому, що відхилення означало відставку уряду, а отже відсутність будь-яких орієнтирів на макроекономічному рівні і поглиблення хаотичного стану. Схвалення ж — розділення з виконавчою владою відповідальності за незважені кроки та їх наслідки. Виходило, як у старшій казці: «хоч круть, хоч верть — всюди смерть».

Парламент обирав за цих обставин варіант співвідповідальності. Принаймні, це давало змогу зафіксувати і контролювати, хоч який не достатній, заходи по соціальному захисту найбільш вразливих верств населення, забезпечити можливість національному товаровиробникові нехай не жити, але щонайменше виживати.

І все ж можна стверджувати, що при обговоренні проекту бюджету минулого року у Верховній Раді відбувся, як нині модно казати, вагомий «прорив». Уперше бюджетна політика була піддана глибокому, послідовному аналізу з дотриманням законодавчої процедури і вимог Регламенту Верховної Ради України. Законодавці зробили серйозну заяву на те, що знаються на цій справі не гірше, а навіть краще за виконавчу владу і не погодяться на формальний розгляд і схвалення орієнтирів, від яких залежить майбутнє держави і благополуччя її громадян.

Очевидно, набутий досвід буде враховано і на нинішній сесії парламенту. Та все ж виникає економічне непевення: чи не наступимо на ті самі граблі копіюючи ситуації, що підставили для таких публіканів є, і чималі.

У листопаді 1995 року Верховна Рада схвалила Програму діяльності Кабінету міністрів України. Давно завершився 1995 рік, минуло вісім місяців ринишнього. Наскільки виконавчій владі вдалося реалізувати основні програмні наміри у сфері економіки?

Економічний аналіз почнемо із ключового макроекономічного показника, яким є валовий внутрішній продукт (ВВП). За всієї важливості таких критеріїв оцінки, як рівень інфляції, темпи приватизації, курс національної валюти, саме темпи зростання ВВП найцікавіше відзеркалюють тенденцію, напрямком економічного розвитку держави в цілому. Найявістішій приросту ВВП свідчать про економічне зростання. І, навіпаки, падіння приросту ВВП — про економічний занепад та негативну господарську кон'юнктуру. Саме темпи й обсяги виробництва ВВП у переважній більшості економічно розвинених країн світу лягають в основу розроблення державних, галузевих, регіональних програм розвитку, основ грошово-кредитної політики, доходів та витрат.

У Програмі дій уряду було передбачено, що в 1996 році падіння виробництва ВВП в Україні складе не більш як 1%. Тобто, було закладено тенденцію помірної стабілізації як основу майбутнього зростання. Пізніше ця цифра і

ця тенденція були використані в проект державного бюджету, поданого урядом і Президентом до Верховної Ради, для обґрунтування основних параметрів меморандуму, надісланого урядом до Міжнародного валютного фонду, у шоричній доповіді Президента України про внутрішню та зовнішню політику України. На жаль, прогнозовані розрахунки та передбачувані тенденції виявилися далекими від реальності.

Те, як фактично змінилося виробництво ВВП в Україні цього року, показано в таблиці 1.

Отже, темп падіння ВВП в Україні за січень—липень цього року склав 9,2%. Таке падіння, яке становить майже одну десяту зменшення ВВП, в економічній теорії і практиці відноситься до значного, бо означає, що економіка даної країни занепадає. Фінансова вага цього річного семимісячного падіння становить 402,4 тпр. хрб. (4 мільярди гривень), або 2,3 млрд. доларів США. До речі, приблизно таку ж суму складає сьогодні і заборгованість по заробітній платі всім працюючим у цілому по народному господарству. І збіг цих цифр не є випадковим. Навпаки, він, на жаль, ще раз засвідчує, що держава перекриває все тягар економічного занепаду, власні помилки в економічній політиці на плечі українських громадян. Тому в пошуках реальних причин заборгованості варто було б звернути увагу саме на показник падіння ВВП, в якому можна знайти відображення всіх інших факторів: несплатежі, зупинки підприємств, непрофесійного управління, податкової сваволі, тіншової економіки...

Повернемося до Програми уряду і державного бюджету-96. Передбачене тоді падіння ВВП у розмірі не більшому за 1% — тобто цифра, яка всього сім місяців тому лежала в основі розрахунків усіх ключових параметрів державного бюджету України, а з цим і бюджетів областей, районів, міст, сіл, параметрів державних, регіональних, галузевих програм розвитку на 1996 рік, — сьогодні не відповідає своїй фактичній величині. Наслідком такої невідповідності є розбалансованість доходної і видаткової частин державного бюджету, бюджетів усіх інших рівнів, погіршення фінансового стану підприємств, хронічних затримок із виплатами заробітної плати. Якщо ж говорити про вплив цього фактора в цілому на соціально-економічну ситуацію в



державі, то це — подальше загострення кризи, відсутність тенденції зворотного розвитку та позитивної економічної кон'юнктури, подальше зрештлення національного ринку та зменшення довіри до держави та її інститутів.

Чому ж так сталося, що економічний розвиток держави не відповідає передбачуваним тенденціям і йде з набагато гіршими параметрами, ніж ті, на які лише трохи більше півроку тому розраховували Президент і уряд? Можливіми є принаймні два варіанти відповіді. Перша: автори розрахунків і прогнозів авторитетні, покладаючи на стілі Президентів, членам уряду, депутатам парламенту, помилувалися. Та чи можлива така значна помилка? Другий варіант: автори, напевне не знаючі, що реальна ситуація буде зовсім іншою, свідомо наважилися до дезінформації, видаючи бажане за дійсне.

Спроби знайти істину спонукали до аналізу відповідності програмних і фактичних значень основних макроекономічних показників розвитку України, які були покладені в основу економічної політики держави не тільки цього року, але й у попередні роки (Див. таблицю 2).

Очевидно, що за всі п'ять років існування України як незалежної держави, жодного разу не було виконано в обсязі тих основних параметрів, які передбачалися при його затвердженні. Щорічне корегування, а потім і корегування «за фактом», були загальною практикою. І хоч до виконання плану «прив'язувалося» все — від матеріальних стимулів до кримінальної відповідальності, реальне досягнення передбачуваних параметрів, як правило, відхилялося на майбутнє.

Мимоволі дозволимо собі висновок, що сам методологічний підхід, коли головне не те, що буде фактично, а те, що заявлено, взятий з минулого «будівничим повторних замків». І, очевидно, що тут дуже мало справжніх і реформаторських зусиль, а навпаки, багато догматичної і консерватизму.

Проте за нинішніх умов такий підхід є не лише непрофесійним і

в рік повторюються одні й ті ж, з дозволу сказати, «помилки» в розрахунках індиксів промислового та сільськогосподарського приросту, індиксів виробництва товарів споживочого ринку. І становлять ці «помилки» за індексами промислового приросту від 6,5% (1991 рік) до 32,6% (1994 рік), за індексами сільськогосподарського виробництва — від 8,7% (1992 рік) до 19,6% (1994 рік), по товарах споживочого ринку — від 12,4% (1992 рік) до 21,9% (1995 рік). І все це при тому, що завершення розрахунків основних показників економічного розвитку відбувалося, як правило, наприкінці поточного року, а інколи і на початку прогнозованого року.

Звернувшись до серйозної економічної літератури, перш за все до економічних збірників, які видають Організація Об'єднаних Націй, Європейський союз, Міжнародний валютний фонд, Світовий банк, інші поважні установи, ніде не знайдемо посилає на подібний «досвід економічних перетворень». Як і не вдалося знайти жодної навіть найпростішої економічної моделі, котра хоча б якось допускала подібну неточність між прогнозованими і фактичними параметрами на такому незначному проміжку часу — один рік. Таким чином, можна зробити ще декілька висновків на додаток до раніше зроблених: або в основу розрахунків протяглом усіх цих років було покладено неадекватну економічну модель розвитку України, або (якщо модель адекватна) не враховувалися ключові фактори, що суттєво впливають на процес формування національної економіки. Проте не зрозуміло, чому ці прості висновки не спалили на думку авторам моделей і розрахунків. Адже не можна 5 разів досить наступати на одні й ті ж граблі. І тому, хочемо ми того чи ні, виникає запитання: а, може, єдиної моделі немає, а те, що пропонується, є безсметною і непрофесійною компіляцією?

Економічна історія свідчить, що за останні роки існування Радянського Союзу жоден план не було виконано в обсязі тих основних параметрів, які передбачалися при його затвердженні. Щорічне корегування, а потім і корегування «за фактом», були загальною практикою. І хоч до виконання плану «прив'язувалося» все — від матеріальних стимулів до кримінальної відповідальності, реальне досягнення передбачуваних параметрів, як правило, відхилялося на майбутнє.

Мимоволі дозволимо собі висновок, що сам методологічний підхід, коли головне не те, що буде фактично, а те, що заявлено, взятий з минулого «будівничим повторних замків». І, очевидно, що тут дуже мало справжніх і реформаторських зусиль, а навпаки, багато догматичної і консерватизму.

Проте за нинішніх умов такий підхід є не лише непрофесійним і

консервативним, він є недопустимим.

По-перше, в українських громадянах, підприємств, в іноземних інвесторів після прийняття Конституції зросло довіра до України, з'явився серйозний інтерес на її демократичний розвиток, добробут та економічне зростання. І було б аморально втратити цю довіру неґрунтованому економічному політико, ключові параметри якої не підтверджуються реальним життям.

По-друге, сьогодні готується Програма діяльності Кабінету міністрів. Якщо не будуть враховані уроки минулих років, то, як це не парадоксально, вплив програми на економічні процеси в державі не буде більшим за той, який мали у минулому аналогічні програми. У всякому разі зрозуміло, що в програмах не були передбачені продуктивні заходи, які б вели до поліпшення ситуації. А це відбувається перш за все тому, що запропоновані моделі не спиралися на концепцію побудови національної економіки.

По-третє, відповідно до статті 116 Конституції України, уряд зобов'язаний проект державного бюджету України і найбільш важливим часом має внести його на розгляд Верховної Ради України. На жаль, за останні п'ять років жоден з державних бюджетів України не був виконаний в обсязі передбачених доходів і видатків. І це не дивно з огляду на те, що на етапі розробки проекту державного бюджету зіштовбнуються різні критерії оцінки: ті, основні яких є програмні значення макроекономічних, і реалістичніші, визначені балансовими методами. Згадаймо хоча б про допущену розробниками проекту державного бюджету «помилку» розміром у 2 квадратильйони карбованців (20 мільярдів гривень, чи 11,4 млрд. доларів США), про яку говорив Голова Верховної Ради Олександр Мороз під час розгляду проекту бюджету на нинішній рік.

Четверте. Успіх реформаторської програми залежатиме не тільки від тих у цілому правильних, але недостатніх заходів, які вживаються сьогодні Національним банком і урядом. Стабільність, сила національної валюти визначаються, насамперед, економічною потужністю держави. Сила американського долара, німецької марки, японської єни не тільки в ялях, які вживаються Федеральною резервною системою США, Булеварським ФРН чи Центральним банком Японії, не в наявності цієї відсутності стабілізаційного фонду. Сила цих валют у колошальному промислово-економічному потенціалі США, ФРН, Японії, у високоефективних кадрах, високих технологіях, сучасній і, в той же час, реалістичній організації економічних процесів і на рівні окремої фірми, і держави в цілому. Сила нашої валюти залежатиме від того, наскільки ефективно буде діяти українське виробництво, як розвиватиметься внутрішня конкуренція і внутрішній ринок, як зростатимуть реальні доходи громадян, прибутки підприємств, надходження до державного бюджету, наскільки реалістичною і обґрунтованою буде економічна політика України.

Сьогодні існує реальна можливість вразити мовчазну помилку, реалістично визначити основні параметри економічної політики, покласти їх і в основу Програми діяльності Кабінету міністрів України та державного бюджету України на 1997 рік, і в основу процесу законодавчого забезпечення економічних перетворень та формування національної економіки України.

І тому — досить йти вперед з головою, повернувши назад.

Віталій МЕЛЬНИЧУК,  
радник Голови Верховної Ради  
України, кандидат економічних наук.

Таблиця 1.  
Фактичні індекси падіння ВВП у січні—липні 1996 року,  
у % до відповідного періоду попереднього року

Період:						
січень	січень-лютий	січень-березень	січень-квітень	січень-травень	січень-червень	січень-липень
-12,6	-11,5	-8,6	-9,6	-9,1	-8,7	-9,2

Таблиця 2.  
Фактичні і передбачені державними програмами індекси приросту основних макроекономічних показників розвитку  
економіки України у 1991—1996 роках, у % до відповідного періоду попереднього року

№	Макропоказники	1991		1992		1993		1994		1995		1996*	
		Програма	Фактичний	Програма	Фактичний	Програма	Фактичний	Програма	Фактичний	Програма	Фактичний	Програма	Фактичний
1.	ВВП	+1,7	-8,7	+0,9	-9,9	-2,1	-14,2	-7,3	-23,0	-5,7	-11,8	-1,0	-9,2
2.	Промислове виробництво	+1,7	-4,8	+1,5	-6,4	-0,3	-8,0	+5,3	-27,3	-1,0	-12,0	+0,6	-3,4
3.	Сільськогосподарське виробництво	+6,5	-13,2	+0,4	-8,3	+2,9	+1,5	+7,1	-12,5	+3,1	-12,6	+0,2	-10,0
4.	Виробництво споживчих товарів	+5,8	-7,9	+3,1	-9,3	-0,9	-15,3	+4,7	-26,7	-2,8	-19,1	+0,5	-16,1

\* січень—липень 1996 року

## Якщо в селянській кишені пусто, то й у засіках не густо

**КАРТИНУ** здачі зерна за держконтрактом на Донеччині можна було б змалювати з допомогою знаменитої формули «товар-гроші-товар», проте без середньої ланки, тобто грошей.

Свої зобов'язання в обсязі 220 тисяч тонн пшениці область виконала. Повністю розрахувалися 12 районів із вісімнадцяти, причому деякі — Олександрівський, Старобешівський, Слов'янський, Мартишинський — значно перекрили встановлений план.

Половина зерна пішла в рахунок боргу за товари та грошові кредити. На оплату другої половини від держави надійшло лише 150 мільярдів карбованців — 5 відсотків від необхідного. Передвісники такої ситуації, найміцніші господарства цього року визначили за краше відомості від укладення уряди з державою і виступили та зібрати врожай власними силами. Що стосується КСП, «пов'язаних» згаданими контрактами, то далеко не всі селяни згодні терпляче очікувати облігового — є випадки, коли заборги збори вимагають розірвання угоди з державою через її неплатоспроможність і розпорядитися зерном на власний розсуд. Безгрошів'я явно стримує поповнення засіків і не захоочує тих, хто хотів би продавати зерно додатково до контракту.

Поставивши за мету залишити максимум зерна у межах Донеччини, обласна влада доклала зусиль, аби регіональний контракт, на відміну від держконтракту, був забезпечений ресурсами. Становить він 124 тисячі тонн, із яких надійшло 30. До цього обсягу вирішено включити те зерно (майже 60 тисяч тонн), яке

### Коментар

господарства планують віддати комерційним структурам за одержані свого часу палне, добрива, запчастини. За зданий області хліб селянами обіцяють сповна розрахуватися, тож з'явиться можливість повернути борги кредиторам.

— Хлібом себе ми майже забезпечили, — запевняє заступник начальника обласного управління сільського господарства і продовольства Іван Ключко. — Куди важка ситуація з фуражем — його доведеться закуповувати в інших регіонах України. Частково — за гроші, частково — вимінюючи на метал та вугілля. Нестача кормів може позначитися на поголів'ї, хоча маточне обов'язково збережимо.

І ще один штрих. З усіх циркулярів, що надійшли цієї збиральної кампанії з Міністерства сільського господарства на місця, моїм землякам найбільше запам'ятався один. Той, де рекомендується сільгосппродукцію, що використовується при натуроплаті, продавати за цінами, які склалися... на біржі. Таким чином, аби викупити зароблені п'ять тонн зерна, механізатору із зарплатою 6 млн. крб. треба працювати не багато не мало — два роки. Слава Богу, «цінову» вказівку в господарствах проігнорували і продають зерно, яке заведено, за собівартістю.

Ліна КУЩ.

Донецька область.

### Проблема

## Вітчизняне тваринництво: спартанське виховання

**У ЗАПОРІЗЬКІЙ області через нестачу кормів планують пустити під ніж певну кількість великої рогатої худоби, тварин, а також свиней (крім маточного поголів'я). Забезпеченість господарств кормами тут в 2,5 рази менша за біологічну норму. Втім, це — «хвороба» не лише Запоріжжя.**

Спад виробництва кормів «крокує» нині всією Україною. Загальна забезпеченість ними ледь сягає 64%. І здебільшого за рахунок грубих та соковитих кормів. А от концентрованих

— мало. Коли дивитися у корінь проблеми, то все пояснює цюгоричний неврожай зернових. Через це план з надходження концентратів, за прогнозами, буде виконано лише на 33%.

Скорочення поголів'я худоби в останні роки — вже норма. Якщо 1 січня 1994 р. було 18 млн. голів великої рогатої худоби, то, за станом на 1 січня 1996, — зареєстровано 14 млн. 350 тис. Зменшено і площі кормових угідь. У 1992 воно складало 11,2 млн. га, а нинішнього року всього — 9,4. До того ж, продуктивність кормових культур за цей період упала на 25—30%.

На початок вересня заготовлено 2 млн. 131 тис. тонн

фуражного зерна. Всього заплановано зібрати близько 4,6 млн. ц. Щоб забезпечити вітчизняне тваринництво, за словами начальника сектору з заготівлі та якості кормів Мінсільгоспроду В. Сальникова, необхідно не менше 16 млн. тонн.

Степова зона України найменш забезпечена кормами — лише на 50%. У той час як лісостепова — на 74%, а Полісся — на 68%.

Такий «несправедливий» розподіл склався насамперед через природні умови на півдні. Запорізька область, наприклад, забезпечена всіма видами кормів на 36%, зокрема концентратами лише на 14%. Тому і буде тутешня корівка, у крайньому випадку, перебиватися з сіна на соломі, а з соломі на волі. Значна частина худоби степової зони піде під ніж. Зберігатимуть лише маточне поголів'я та молодня. У Запорізькій області адміністрації шукають нетрадиційні шляхи збереження поголів'я. Серед ініціатив — пропонувати «десантувати» худобу у ті регіони, де є можливість забезпечити її кормами.

Проте на цей захід, пошере, потрібні кошти, а, по-друге, ніде немає кормів у надлишку. Для врятування галузі рекомендувано також організувати збір баштанних культур, зелених овочів, голівко соняшника... Схоже, вітчизняних корівко чекатиме голодна зима.

Тетяна БІЛЕНКО.  
Мал. Володимир  
ВАСЬКОВЦЕВА.



## ВЧИМОСЯ СОЛОДКО ЖИТИ

**НАПРИКІНЦІ**  
минулого

### Урожай-96

тіжжя Україна отримала перший цукор з нового врожаю. Пушено п'ять заводів: два у Вінницькій області і по одному на Київщині, Івано-Франківщині та Черкащині. Основні роботи зі збирання та перероблення розпочнуться після 20 вересня. Протягом сезону на цукроварні надійде близько 27 мільйонів тонн буряків, а це — трохи більше 3 мільйонів тонн цукру.

Схоже, традиційно приречена на солодке життя чорноземна Україна нині недобере певну кількість солодконого ліску. Причини — у зменшенні, порівняно з минулоріччям, ваги кореня та його цукристості. Відповідно нижча на 7 відсотків буде й врожайність — не більш як 190 центнерів з гектара. Загалом солодких коренів зберуть на 2 млн. тонн менше, ніж 1995 року.

Великої шкоди господарникам завдала весняна посуха. За даними концерну «Укрцукор», лише 33 відсотки загальної площі з 1 мільйона 334,7 тисячі гектарів перебуває у доброму стані, а стан 38—40 відсотків від загалу можна вважати задовільним. Бурякове поле 1996 року отримало мінеральних добрив у 13 разів менше від потреби, 32 відсотки площ зовсім залишилися без них. Вкупі з неякісним внесенням добрив це і призводить до недобору.

Господарства знайшли вихід, що дозволило наблизити здобутки цього року до показників урожаю-95. Він простий: якомога пізніше розпочати збирання, аби буряки встигли ще хоч трохи «натягнути» цукру та набрати ваги. За індивідуальними графіками землеробів скорочено роботу 190 цукроварень країни. 180 із них уже закінчили ремонт, 110 — прийняли технічні комісії. Проте на розрахунок може вплинути не лише погода, а й нестача мазуту. Ним забезпечено лише 15 днів 65-денного робочого циклу. Тому, як зазначає начальник сектора координації виробництва концерну «Укрцукор» Олександр Сорока, цього сезону цукрові заводи України змушені будуть працювати «з колес».

Однак смак цюгоричної грулки цукру не можна вважати однозначно гірким. Не обійшлося й без позитиву. Як повідомив начальник відділу методології розвитку виробництва цукрових буряків концерну «Укрцукор» Микола Барабаш, існують окремі заводи, які у своїй сировинній зоні власними силами вирощують буряки. Узгалянивши досвід Салівонівського цукрового заводу (Київська область), котрий за три роки вдвічі підвищив урожайність на своєму полі, нині чотири заводи України за подібного схемою обслуговують 15 тисяч гектарів бурякового лану.

Концерн розробляє програму, за якою цей досвід буде розповсюджено в зонах одного-двох цукрових заводів кожної бурякової області. Загальна площа експерименту — 150 — 200 тисяч гектарів. Але, за умов високої культури землеробства та дотримання технології вирощування, гідний урожай можна отримувати і на менших площах.

Анастасія ПЕРЕПЕЛИЦЯ.  
Фото Сергія  
КОВАЛЬЧУКА.

## За жнивним полем знов гаряче поле...

(Початок на 1-й стор.)

У дослідному господарстві «Еліти» відчуття отієї відповідальності, можна сказати, подвійне: бо ж від тутешніх старань залежить урожай не тільки на власних полях, а й на землях близьких та далеких сільгоспдприємств. Звідси відправляють по всіх усядах не просто зерно — насіння найвищої якості найперспективніших сортів. Господарство мовби передавало ланка від науки до практики: вчені селекційно-генетичного інституту, розташованого на околиці Олеси, створюють нові сорти, а на полях «Еліти» їх «тиражують», щоб насінням найвищих репродукцій засівати вже не десятки чи сотні, а тисячі й тисячі гектарів у Степу й Лісостепу всієї України.

Наперелодні кілька годин не вихував дощ, отож, вирощуючи в дослідне господарство, не були певні, що натрапимо в полі на сім'ячки. Та тільки залишилися позаду Олеса й обабіч траси потяглися землі «Еліти», узріли спочатку трактора, який вів культиважу, а ще далі — два сівальних агрегати.

Зранку обтізли з Петром Яковичем усі поля, аби знайти таке, де було б не грузко, — каже директор господарства Олександр Гайваненко, киваючи на головного агронома Петра Москалюка. Хлопці пройшли вже по загінці — нормально все виходить. Планували сіяти через п'ять днів, та дощ скоригував наші задуми. Гріх не скористатися волею. Тим більш, що до цього кілька місяців насідала жорстока посуха.

Директор і головний агроном пояснюють: поле засівають су-

перелітним насінням нової (зареєстрована в 1995 році) озимої пшениці «Українка-Одеська», щоб у наступному році одержати еліту, яка пішла б в інші господарства. Сорт вартий того: його врожайність у конкурсно-му випробуванні становила 60—84 центнери з гектара, якнайкраще показав він себе й за цюгоричної посухи, має високу зимостійкість, стійкий і до хвороб та вилягання. Крім того, досить високої якості, сорт належить до групи сильних пшениць. Аби оту силу та стійкість не понизити, насіння перед-сівбою, як і належить, протруїли, в грунт вносять добрива (хоч ой як не просто було нині їх придбати), а попередник тут відмінний — горох. Майбутнє насіння має бути сильним.

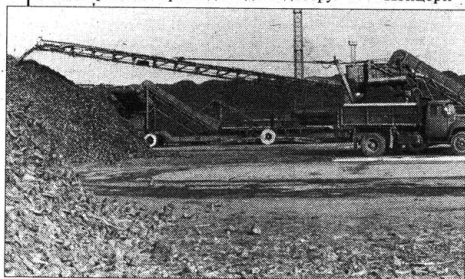
Розвернувся сівальний агрегат Валерія Русола, зістрибнув механізатор з кабіни трактора, засівши до сівалки. Шось там полетіло-триснуло! Зняв пошкоджену деталь, з прикрістю почав розглядати її.

— А що розглядаєш? — це директор. — Мерщій до моєї машини та в майстерню!

Віктор Нагулко, поспівчавши товаришів, повів свого агрегата в нову загінку — гати час не можна, знову он на горизонті потенційно-захмарилось, схоже, на дощ збираться.

— А втім, хай їде — волога ніколи не буває зайвою, — каже сівальний агроном. — Усе одно з сівою впровадимо в оптимальні строки. Механізатори у нас умлі, досвідчені. Техніка, бува, відволідь, а вони — ні.

Георгій ВОРОТНОК.  
Одеська область.





На початку тижня

Хто господар?!

Пристрасті навколо протистояння Сполучених Штатів та Іраку не вщухають. Вашингтон продовжує «стягувати» до регіону надосконалішу зброю: літаки-невидимки — до Кувейту; бомбардувальники в бомбани, які наводять лазером, — до британської військової бази в Індійському океані. Таким чином Пентагон сподівається не лише систематично обстрілювати іракську територію, нагадуючи, «хто тут господар», а й демонструвати свою військову могутність у відношенні від бомбардування час.

Важливі національні інтереси, до яких постійно апелюють американські політики, виправдовують своє втручання у внутрішні справи Іраку, за словами міністра оборони США Уільяма Перрі, яким вимагають «все більшої військової присутності в регіоні». Сам глава Пентагону цього тижня їде на Схід, до країни Перської затоки, де наполягати-ме на розширенні військової присутності США. А на цьому треба саме наполягати, бо, як свідчить досвід, навіть країни, що схвалюють дії Сполучених Штатів щодо Іраку, без великого ентузіазму дозволяють розмішувати на своїй території додаткову зброю та військової формування.

Отже, і американські «союзники» не надто задоволені «розмашистістю» політикою США. А про решту країн, які поодинокі і разом просять не загострювати обстановки в регіоні, годі й говорити. Але, схоже, Вашингтон на це не дуже вважає. Бо й зрозуміло, напередодні президентських виборів господарі Білого Дому переживають «золотий вік». Нарешті Біл Клінтон зміг довести, що зовнішня політика (його козирна карта) важить не менше, ніж внутрішні реформи. І його цілком підтримують англійці, промислові магнати, з і нетерпінням очікуючи нових заходів на виробничій зброї і амуніції.

Надія ВЕДРИЧУК.

# Маєш рацію, Мерфі

**В**ІДНОМІЙ «закон Мерфі» стверджує, що коли якась неприємність має статися, вона неодмінно статиметься. Це не добре, коли просто — неприємність. А коли йдеться про можливість повторення Чорнобильської трагедії?

Днями Кабінет міністрів затвердив міжурядову угоду, за якою РФ та Чехія транспортуватимуть українською територією ядерні матеріали. Йдеться не про разовий дозвіл, а про налагодження постійно діючої системи небезпечних перевезень.

Практичною схемою виглядає так: з Чехії до Росії доставлятимуть урановий концентрат, з Росії до Чехії — виготовлені з нього спеціальні тепловидільні системи, які застосовують як паливо для АЕС. Крім того, Росія й Чехія мають право перевозити територією України ядерні відходи для їхньої переробки або зберігання. Отож, краще вірити в краще, а сподіватися на гірше.

Українські урядовці спростовують саме припущення про можливість атомного інциденту. На їхню думку, достатньою підставою для такої впевненості є те, що чотиристоронню угоду між РФ, Чехією, Україною і Словаччиною (територію останньої теж пролягає атомний шлях) підписано з урахуванням вимог усіх відповідних міжнародних організацій щодо забезпечення радіаційної безпеки. Згадується також ратифікована Україною та латин Конвенція про цивільну відповідальність за ядерні збитки. Згідно з документом, у випадку аварії під час транспортування радіоактивних матеріалів територією нашої держави, Росія та Чехія мають відшкодувати Україні збитки. Щоправда, представники уряду втєвнені, що практика подібних



перевезень буде цілком безпечною, оскільки на кордонах вантаж перевірятиме створювана екологічна інспекція, якій доручено проводити радіаційний контроль. Та й Росія, мовляв, має вже значний досвід у такій діяльності, адже впроваджує кілька років здійснює подібні перевезення до Словаччини та Угорщини.

Усе це — так, але згадаймо знову «закон Мерфі»... До того ж, виникає запитання щодо зацікавленості нашого уряду в подібних операціях. Можливо, держава з того щось і матиме, але про це чомусь скромно мовчать. Хіба Чорнобиль нас не навчив, що життя й здоров'я дорожчі за будь-які багатства? А щодо радіаційного контролю на кордоні, то це з радянських часів ми всі добре навчилися шукати шпарки у законах. Отож, безпека в цій справі цілком можлива, але не гарантована. І хіба важливо, хто потім відшкодує державі збитки за те, що на цій понівеченій атомом землі моя дитина не народиться?

Тетяна ПЕТРОВА.

На фото: демонстранти у чорних ковпаках на голові протестують на вулицях Токіо проти рішення Японії везти в країну до 2010 року 50 тонн плутонію з Франції та Великобританії.

Хроніка. Факти. Події

Ташкент

Розв'язати три завдання в «місті хлібному»

Міністр закордонних справ України Геннадій Удовенко перебував за офіційним візитом в Узбекистані. Як зазначалося напередодні поїздки, українська делегація ставить перед собою три завдання: підготувати візит Прем'єр-міністра Павла Лазаренка до Ташкента, провести політичні консультації з керівництвом Узбекистану й обговорити питання участі Узбекистану в репатріації та облаштуванні кримських татар.

Львів

Військовики краще зрозуміють одне одного на полігоні

Багатонаціональні навчання комітету цивільного захисту НАТО за програмою «Партнерство заради миру» розпочалися у Львові. Основними учасниками стали Україна, США, Польща, Угорщина та Словаччина, а серед спостерігачів — 16 держав-членів НАТО і 24 держави-партнери, низка міжнародних організацій. Як повідомили організатори навчань, основна їх мета — досягти взаєморозуміння між національними й регіональними штаб-квартирами систем цивільної оборони.

Алма-Ата

Усе культурно в наших відносинах

У столиці Казахстану проходить Дні культури України. Віце-прем'єр-міністр України Іван Курас, який очолює офіційну делегацію нашої країни в Алма-Аті, вважає, що «Дні культури стануть певним підсумком двосторонніх відносин, і водночас — початком нового шляху».

Вашингтон

Вітаємо з народженням гривні

Керівництво Міжнародного валютного фонду вітає проведення в Україні грошової реформи та запровадження нової грошової одиниці — гривні. Про це сказано в поширених тут заяві директора-розпорядника МВФ Мішеля Камдессю.

Грозний

Брати — не брати?

За словами командування угруповання МВС Росії у Чечні, озброєні формування опозиції концентрують сили на підступах до великого міста Аргун, що за декілька кілометрів від Грозного, і готуються до нападу. Проте чеченська опозиція спростовує ці повідомлення, заявляючи, що ніякого нападу на аргунську комендатуру не планується.

За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та інформаційних агентств.

Про кого говорять

## Мати Тереза — почесна громадянка США

**КАТОЛИЧКА** черниця вісімдесятишестирічна мати Тереза стане почесною громадянкою Сполучених Штатів.

Таке рішення ухвалив юридичний комітет палати представників Конгресу США. Законопроект буде прийнято за спрощеною процедурою — без голосування.

«Мати Тереза продемонструвала всьому світові глибину своєї віри, створюючи в різних країнах благодійні організації. Вона нестимо допомагала сиротам і безпритульним дітям, бідним, хворим та немінчим», — зауважив конгресмен-республіканець Майкл Фланган.

Півстоліття тому мати Тереза створила у Калькутті першу благодійну релігійну організацію. З того часу в різних країнах створено 517 таких місій.

Мати Тереза стане п'ятою почесною громадянкою США. Цього титулу удостоєно засновника штату Пенсильванія Уільяма Пенна та його дружини, британського прем'єр-міністра Уінстона Черчілля та шведського дипломата Рауля Валленберга.

## Наша цеглинка в розбудові європейської архітектури безпеки

**М**ІНУЛОЮ п'ятницю й суботу в Києві проходив дводенний міжнародний семінар «Регіональна стабільність і безпека». Його було організовано Північноатлантичною Асамблеєю (Міжпарламентським органом організації Атлантичного альянсу) за сприяння Верховної Ради України. Учасники семінару взяли участь у нарадах країн-членів НАТО та депутатів українського парламенту. Вони обговорили проблеми інтеграції України в євроатлантичну структуру та питання регіональної безпеки. Відбулися широкі дискусії.

На семінарі з доповідями виступили Голова Верховної Ради України Олександр Мороз, міністр закордонних справ Геннадій Удовенко, а на закритті — президент Північноатлантичної Асамблеї Карстен Фойгт і перший заступник Голови Верховної Ради Олександр Ткаченко.

Термін «європейська архітектура безпеки», який запроваджений з легкого руки канцлера ФРН Гельмута Коля, дедалі частіше застосовують українські політики. Бо ще три-п'ять років тому він хвилював, але здебільшого щодо іхнього, «західного» життя. Плани НАТО щодо розширення на Схід не те що не викликали певних емоцій, але й не сприймалися зримо та відчутно.

Прийняти, набуття Україною без'ядерного і позаблокового статусу вочевидь не пов'язувалося з проблемами, які обов'язково мали з'явитися з огляду на те, що колишні брати по «союзобору», закасаючи штани, турбот пошукати прохрески до НАТО.

А відверто наші політики забули тригоду тому, коли лідери то однієї, то іншої країни, що претендували на членство в альянсі, почали заявляти про те, що не заперечували проти розміщення на своїй території ядерної зброї. Принагідно слід зауважити, що це питання не залежить від бажання чи небажання мати такі озброєння, бо є статут НАТО, якого країни-члени мають свято дотримуватися і виконувати. Крім того, кандидати на вступ до цього союзу не можуть диктувати йому свої умови. Правда, прецедент уже стався: Данія, прагнучи вступити до НАТО, не погоджується з пунктом йо-

го статуту щодо розміщення ядерної зброї на своїй території. Побачимо, як розвиватимуться події далі.

Тож зрозуміло занепокоєння України, яка, добровільно відмовившись від ядерної зброї, раптом з'ясовує, що її найближчі сусіди, ставши членами НАТО вже наступного наймовірнішого року, вже навіть гіпотетично, але матимуть її на своїй території.

Що то робити? Ну хоч би привернути увагу світової громадськості до цієї проблеми. Так народилася ініціатива керівників нашої держави про створення без'ядерної зони в країнах Центральної та Східної Європи, яку вони неодноразово висловлювали на міжнародних форумах, що збиралися на найвищому рівні.

Київський семінар Північноатлантичної Асамблеї «Регіональна стабільність і безпека» у тому самому ряду. Безперечно, годі чекати від нього певних конкретних результатів, на кшталт того, що хтось із наших суспільств «передумає» або перегляне свої позиції щодо НАТО. Але очевидно: ми прийняли ще раз заявили про свою позицію щодо цього. І як не забуває підкреслювати міністр закордонних справ Геннадій Удовенко, Україна до НАТО не піде, проте це не означає народження певної конфронтації. Йтиметься, швидше, про співробітництво з

НАТО на взаємовигідних умовах. Чому, скажімо, не подати потенціал нашого військово-промислового комплексу з потребою перозброєння армій країн — майбутніх членів НАТО? Такі можливості є, а це означає, що треба сісти за стіл переговорів. До речі, він — найкраще місце для таких «бобів».

Не можемо сказати ще про одне враження. Серед учасників семінару були й представники Росії. Росія і НАТО, погодьтесь, — питання особливе. У їхньому протистоянні ніни не зацікавлена жодна сторона. І, подобається, кому чи ні, а проблема розширення НАТО на Схід не можна розв'язувати без участі та врахування інтересів цієї великої держави, як, до речі, й інших, не таких великих за територією.

Не простіше й питання розбудови відносин Україна — Росія, яке хоч і повільно, але розв'язується. І тут, очевидно, в інтересах обох наших країн маємо діяти делікатно, керуючись заповіддю Глоппарта: «Не нашкодь». Проте часом деякі представники нашої країни, намагаючись і досі з'ясувати, «хто ще сказав з'їв», здавалося, забували, що вони не на мітингу.

Мудрість виявила, так би мовити, третя сторона — президент Північноатлантичної Асамблеї Карстен Фойгт, чи не найвлучніші відповісти на запитання: «Що Україна матиме від проведення цього заходу?»

— Те, що Україна стала організатором семінару, свідчить: ваша держава дедалі ближче й ближче підходить до інтеграції в європейську структуру, зростає її роль як стабілізуючої сили. Вона перебуває в русі. Ми будемо підтримувати співпрацю України з євроатлантичними структурами, в яких вона бажає брати участь.

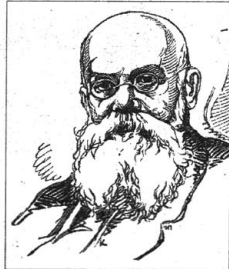
Решта — за нами.

Валентина ПИСАНСЬКА.

До 130-річчя від дня народження Михайла Грушевського

# ВИДАТНИЙ ІСТОРИК, ПЕРШИЙ ПРЕЗИДЕНТ

**ПРО МИХАЙЛА ГРУШЕВСЬКОГО** й тепер, коли здійснилася його найважливіша мрія — проголошено й визнано світом незалежну державу України, писати незалежно авторів, які продовжують творити міфи, виходячи не чи інше його висловлювання, спираючись на якийсь епізод з його діяльності чи ревізуючи його політичні передбачення. Якразові відбірки наше ставлення до видатного вченого й ситуації, що склалася навколо питання: «Де і який споруджувати монумент Михайлові Грушевському?»



Олександра Довженка, який радив судити про великих найперше з того, що їм вдалося? Найвидатніша заслуга Михайла Грушевського в тому, що він перший сформулював нову історичну схему, науково обґрунтував її й реалізував у згаданій десятитомній праці. В роботі «Звичайна схема «руської» історії й справа національного укладу історії східнослов'янства» він виступив з аргументованою критикою великодержавницької схеми історії східнослов'янських народів і рівночасно запропонував свою історичну схему розвитку українського, російського та білоруського народів.

У чому зміст наукового (й не тільки!) подвигу Михайла Грушевського? Він рішуче від-

кинув гіпотези-схеми істориків М. Карамзіна, С. Соловйова, В. Ключевського, що обстоювали концепцію «обшарського» народності, чим заперечив штучне сполучення української й російської історії. Тисялість вітчизняної історії за Грушевським визначено чітко: Русь Київська, Галицько-Волинське князівство, держава Богдана Хмельницького, насильно втягнена в залежність від Російської монархії.

Його 10-томна історія, написана по-українськи, це монумент ерудиції, справжня енциклопедія досліджень цілого покоління українських, російських, німецьких і польських учених. Цією працею Грушевський, який головував у парламенті, що проголосив незалежну Україну у 1917 році, дав своєму народові наукову базу його національної ідеології. Це оцінка Джеймса Томсона, автора фундаментального нарисів світової історіографії. Інший видатний науковець Джордж В. Сімпсон зазначає: «В українській історіографії ім'я Михайла Грушевського височить над усіма іншими іменами. Його 10-томна «Історія України-Руси» та 5-томна «Історія української літератури» являють собою величезне досягнення».

Він справді мріяв про Велику Україну і справді боровся, щоб наша держава, одержавши незалежність, не перетворилася в «ще одну мішанську республіку, хоч би й демократичну». І щоб відкрити собі його думки й сподівання, **ТРЕБА ЧИТАТИ ГРУШЕВ-**

СЬКОГО, а не лише акуратно виставляти на бібліотечних полицях томи його «Історії». А читачи, не проминаючи й таких його перестережень, з якими історик і політик звертався до тих нападків, які, на його переконання, можуть стати гальмом на успішному шляху України в майбутнє: «Ви, люди болячої душі і невдахою мислі. Ви всі, хто циніть над усім незалежним, який спокій своєї серця і своєї голови, над усім боїться відступити від раз прийнятої догми... Ви, хто хочете прохитати безплотними пасажирами до майбутнього України, не віддавши нічого тій страшенній боротьбі, котрою вона здобувалася, не побивши святих черевиків на тому ґрунті, по котрому тягнетесь тяжкий обоз цього походу. Ви краще відійдіть, коли не маєте охоти піддатись твердим вимогам цього страшного часу. Зійдіть з політичної, з громадської арени — і не перешкоджайте тим, хто має сміливість працювати й творити нове життя тими методами, котрими воно може творитися в даний момент. Не заважайте їм, поки не зможете самі приступити до роботи».

Менше всього в даний момент я вважаю можливою безпринципність, аморальність, легковажність, моральну розхристаність, я вважаю, що та сталя українського життя, в яку ми ввійшли, вимагає високого морального настроя, спартанського почуття обов'язку, певного аскетизму й навіть героїзму від українських громадян... Мусимо дивитися вперед, а не назад!»

Біатліс АБЛІЦОВ.

Хіба не про це думав автор десятитомної «Історії України-Руси», коли писав у роботі «На порозі нової України»: «Визволення від примусової залежності від московського життя не повинно бути замінюю однієї залежності другою, хоч би й добровільною. Українське життя повинно еманувати згори, — так би сказали, ВИПРОСТУПАТИСЬ (вид. Мих. Грушевського), як випростується людина, якій прийшлося сидіти в якійсь скрученій позі».

Зрозуміло, що багатьом непросто приймають висновки історика, який у своїх дослідженнях керувався єдиним — спирається лише на об'єктивні аргументи й робить лише логічні умовиводи. До того ж портрет Михайла Грушевського досі не звільнявся від фальшивих фарб, які щедро накладали на нього історики, що вірогідно служили тоталітарному режимові. Згадаймо хоча б, як упереджено подавалися стосунки двох геніїв —

М. Грушевського та І. Франка.

Звичайно, постать видатного історика й політика не вкладається в жодні наперед визначені рамки. Тому сьогодні треба говорити і про його безкомпромісний дискусій і розходження з сучасними йому українськими діячами. Наприклад, Михайло Грушевський не сприймав нічого, навіть позитивного, з того, що зробив гетьман Павло Скоропадський. Навіть відмовився викладати в Кам'янечко-Подільському університеті лише тому, що його засудив гетьман. Можна зрозуміти його конфронтацію з Володимиром Винниченко та Симоном Петлюрою, адже це були дуже далекі від нього люди за своїм вихованням, освітою та широтою мислення.

Словом, перед нами визначний світові вітчизняний діяч, якому теж не вдалося уникнути у своєму житті і помилки, й розчарувань.

То, може, послухаймо

**НАШ СПІВРІЗМОВНИК** — Людгер Штабі, один із керівників концерну «Ресмица сігертен фабрикет ГМБХ», який приїхав до України у складі делегації на чолі з канцлером Гельмутом Коелем. Кореспондент «Голосу України», якому надіслав палити невідомо де і як вироблені цигарки різних марок, що заповнили український ринок, відрізував на слово «співрестити» у назві компанії, яку представляє пан Штабі, і запропонував йому порозумітися. Німецький бізнесмен, зайнятий по сорок справ з підготування та підписання контрактів, час для розмови з газетарем знайшов.



кованих людей. А це означає, що у вас є майбутнє. Волончас це й найкраща рекомендація для інвесторів. Кадри вирішують усе, чи не так? (пан Штабі усміхається).

Дякую за добрі слова. І все ж таки хоч віддати належне економічній сміливості вашого концерну: ви приїшли з чималим капіталом в Україну. Разом з тим, гадаю, це розрахована сміливість.

— Так, купуючи фабрики, ми робимо все для того, щоб отримати бусло збережено. Мало того, за короткий час реалізації наших проєктів ми вже, як я казав, билих аж 400 човиків запросили до Німеччини і навчили на підприємствах нашого концерну. Технологія, найновіше обладнання — усе вони освоїли. І тепер їхня праця сприятиме піднесенню престижу і власне українських марок продукції, і тут на високому рівні вироблятиметься продукція відомих міжнародних марок. Наприклад, такі стратегічні марки, як «Вест» і «Давидов». Автор останньої, до речі, народився в Києві. У західній Європі в нашій компанії зайнято більш як 12 тисяч чоловік. Наш річний оборот становить 12 мільярдів німецьких марок. Тепер до цього потенціалу додаються підприємства в Україні.

— Перелічімо, що матиме Україна від такої співпраці. Вигод вашого концерну не торкатимось. Якщо ви суди приїшли і розвиваєте діло, отже, вони є.

— Справді, вигода обопільна. Ми не алтруїсти. А Україна від такої співпраці мала і ще більше матиме: надійні робочі місця, людей, навчених експлуатувати найсучасніше обладнання, податкові надходження (для тих самих соціальних програм). Крім того, наші підприємства в Україні поставлятимуть продукцію і на український ринок, і до сусідніх країн. А це також приплив валюти в Україну. Між іншим, «Давидов» — найдорожчий цигарки в світі.

Уже сьогодні ми створили в Україні дві тисячі робочих місць, що я вже казав.

Скажу так: цивілізований країні байдуже, кому належить підприємство. Важливо, щоб воно виконувало експлуатувати місцеве законодавство умови екологічності та інші вимоги, давало робочі місця і платило податки державі, на території якої розташоване. Загалом неважливо, чия кішка, важливо, погано чи добре ловить вона мишей.

Німецький Бізнесмен Людгер ШТАБІ:

## Ми потрібні вам, а ви — нам

— Розкажіть, будь ласка, нашим читачам, наскільки серйозні наміри вашої фірми стосовно України і що ви тут уже зробили?

— Вважало, що серйозніших намірів просто не буває. Ми купили в Україні дві фабрики: одну — в Києві, другу — в Черкасах. Наші інвестиції — більш як 70 мільйонів німецьких марок. Зараз на околиці Києва розпочинаємо будувати нову фабрику. В Україні для нашої компанії уже працюють більш як дві тисячі чоловік. Це важкі громадяни, яким ми надали роботу. Більш як 400 з них пройшли навчання в Німеччині за рахунок фірми. Тож наша компанія працює в Україні серйозно вже третій рік. Гадаю, жодна із сторін про це не жалкує.

— Тобто ви ризикували прийти до нас із значними інвестиціями ще 1993-го?

— Хто не ризикує, той не п'є шампанського і не курить хороших цигарок. Та не перебільшувати, ми не так уже й ризикували. Те, як Україна гідно й успішно стала на шлях розбудови демократичної незалежної держави, давало впевненість у стабільності.

Звісно, не-приховую, тоді, 1993-го, мені нелегко було переконатися спостережувати раду концерну в ефективності капіталовкладень в Україну. І я сказав, що це будуть інвестиції для наступного покоління.

Але і я, здається, був надто песимістичний. Наші підприємства тут уже почали працювати. І у фінансових справах — усе гаразд. Я сказав про це нашому федеральному канцлерові панові Гельмуту Коелю.

Певен, приклад нашої роботи в Україні стане найпереконливішим для інших німецьких підприємців. Бо це приклад найбільшого на сьогодні інвестора в Україну.

У вас — величезні можливості. Країна в центрі Європи з 50-мільйонним населенням — це сила.

— Так, але в нас безліч проблем з реструктуризацією, оптимізацією економіки, із завершенням реформ.

— Згоден. Бачу. Але ми у ФРН наприкінці 40-х — на початку 50-х мали труднощі, дуже схожі на ваші. Ви, як і ми тоді, маєте головне — багато кваліфі-

кованих людей. А це означає, що у вас є майбутнє. Волончас це й найкраща рекомендація для інвесторів. Кадри вирішують усе, чи не так? (пан Штабі усміхається).

Дякую за добрі слова. І все ж таки хоч віддати належне економічній сміливості вашого концерну: ви приїшли з чималим капіталом в Україну. Разом з тим, гадаю, це розрахована сміливість.

— Справді, вигода обопільна. Ми не алтруїсти. А Україна від такої співпраці мала і ще більше матиме: надійні робочі місця, людей, навчених експлуатувати найсучасніше обладнання, податкові надходження (для тих самих соціальних програм). Крім того, наші підприємства в Україні поставлятимуть продукцію і на український ринок, і до сусідніх країн. А це також приплив валюти в Україну. Між іншим, «Давидов» — найдорожчий цигарки в світі.

Уже сьогодні ми створили в Україні дві тисячі робочих місць, що я вже казав.

Скажу так: цивілізований країні байдуже, кому належить підприємство. Важливо, щоб воно виконувало експлуатувати місцеве законодавство умови екологічності та інші вимоги, давало робочі місця і платило податки державі, на території якої розташоване. Загалом неважливо, чия кішка, важливо, погано чи добре ловить вона мишей.

Ще раз нагадаю ту обставину, яку важко переоцінити: якщо ми успішно працюємо на українському ринку, то ми про це розповімо. І це найкраще підтвердження закликів наших політиків до Заходу — прихильності в Україні з інвестиціями. Сам наш приклад переконує. Адже й у нас є скептики: побажати, мовляв, як в Україні підуть справи, потім подумамось... Але ж і справи підуть тим краще, чим раніше прийдуть інвестиції. Тут усе взаємопов'язано. У вас були великі успіхи в технологіях, але вони були спрямовані на ВПК, а сучасних технологій для мирної продукції мало. Вам треба виробляти товар, конкурентоспроможний на світовому ринку. Кадри для цього є. Потрібні лише технології, обладнання. А для цього — інвестиції. Тоді Україна займе гідне місце в Європі і світі. Отож, ми вам потрібні. І ви нам потрібні, бо ви — нові ринки для нас. Ми взаємно даємо імпульси розвитку.

— У мене — останнє запитання. Для багатьох інвесторів проблема в тому, що наші підприємства на своїх легких сесулах соціальної свідомості, літають надто швидко, літають, курять. Це збільшує собівартість продукції, робить її неконкурентоспроможною.

— Тут важко парламент та уряд мають визначитися. Створити оптимальне податкове середовище. Головне, мені здається, забезпечити високу зарплату працівників і пристойні пенсії. І подивитися, які соціальні запити людина може задовольняти за власний рахунок, а які на тому чи тому етапі треба переказувати на плечі центральних і місцевих органів, що спираються на зібрані податки. Кожний, гадаю, має займатися своєю справою: підприємцем — виробництвом, а власті та соціальні служби — освітою, охороною здоров'я та всім іншим.

Розмову зі  
Владим Білім.



**Лучшие манометры — у нас!**

- Евростандарт, гарантированно  
завод «Манотом» (г. Томск, Россия)  
производит только высшее качество!
- ✓ Манометры от нас — для пара, газа, любых жидкостей!
  - ✓ Манометры от нас — для любой окружающей среды, как агрессивной, так и нейтральной!
  - ✓ Манометры от нас — незаменимы в автоматических системах и комплексах!
  - ✓ Официальный представитель завода «Манотом» — ЗАО «Херсонресурс».
- Тел.: 0552/53-19-25, 54-25-43.

**КУПИМ Титановые отходы и титановые остатки**

**Бартер** Дистопливо, бензин, селитру на зерно III класса и сахар.

**Продаем** Сахар, муку, зерно, сгущенное молоко и титановую продукцию собственного про-ва.

Тел./факс (044) 268-33-44, 268-33-77, 268-35-63

Арбитражный суд Киева (252030, Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-В) за позовом ВАТ «Страхова компанія «Альконе» 07.08.96 порушив справу № 9/74-6 про банкрутство МП «Левит» (252150, Київ, вул. Червоноармійська, 73, км. 14, розрахунковий рахунок № 468150 в Укрескомбанку, м. Київ, МФО 322313).

Кредитори та можливі санатори можуть звертатися до суду протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбитражный суд Житомирської області (262014, м. Житомир, вул. Мала Бердичівська, 25) порушив справу № 7/286 про банкрутство ВАТ «Житомирінвест», реквізити якого: 262029, м. Житомир, вул. Чапаєва, 21, р/р 289401, МФО 311012 в Житомирській дирекції банку «Україна». Претензії кредиторів або заяв санаторів арбітражного суду Житомирської області приймає в місячний термін.

### Баланс ЗіФ першого українського приватизаційного фонду на 1 липня 1996 року

<b>АКТИВ на кінець звітного періоду</b>	
1. Основні засоби та інші позаоборотні активи:	8182,8
залишкова вартість	250039,7
Всього по розділу 1:	258222,5
2. Залишки і витрати:	
залишкова вартість	6,4
витрати майбутніх періодів (31)	3658,3
Всього по розділу 2:	250039,7
3. Грошові кошти, розрахунки та інші активи:	9664,7
за товари, роботи і послуги, строк сплати яких не настав (62,76)	1881639,6
з бюджетом (68)	273,0
розрахунковий рахунок (51)	2600,7
валютний рахунок (52)	6641,5
інші грошові кошти (54, 55, 56)	395996,6
Всього по розділу 3:	2306851,4
<b>Баланс (сума рядків 070, 150, 320, 330, 340)</b>	<b>2574738,6</b>
<b>ПАСИВ на кінець звітного періоду</b>	
1. Державні власні та прирівняні до них кошти:	
Статутний фонд (85)	3000,0
Резервний фонд (88)	1844968,9
Розрахунки з учасниками (75)	450083,6
Нерозподілений прибуток звітного року (80)	221,8
Всього по розділу 1:	2306274,3
2. Розрахунки та інші пасиви:	
за товари, роботи і послуги, строк сплати яких не настав (60,76)	151867,9
з страхування (69)	83,8
з бюджетом (68)	3119,4
оплати праці (70)	197,1
позабюджетних платежів (65)	247,1
інші короткострокові пасиви	118948,5
Всього по розділу 2:	274464,3
<b>Баланс (сума рядків 490, 530, 750)</b>	<b>2574738,6</b>

### ФАСОВАННЫЕ СПЕЦИИ

с торговой маркой ЭКО™

Какао-порошок 1/100 г	31 000 крб/шт
Лимонная кислота 1/100 г	48 400 крб/шт
Корица молотая 1/25 г	18 300 крб/шт
Мука пшеничная 1/25 г	19 500 крб/шт
Гвоздика 1/20 г	9 000 крб/шт
Ванильный сахар 1/10 г	3 900 крб/шт
Горчица молотая 1/100 г	29 000 крб/шт
Лавровый лист 1/10 г	9 500 крб/шт
Кориандр молотый 1/25 г	9 000 крб/шт
Перец душистый 1/25 г	16 700 крб/шт
Перец красный молотый 1/25 г	17 000 крб/шт
Перец черный молотый 1/25 г	16 900 крб/шт
Перец черный горошек 1/25 г	16 200 крб/шт
Сода пищевая 1/250 г	30 000 крб/шт
Желатин пищевой 1/25 г	45 000 крб/шт

**Санаторий «Лазурный» курорта Бердянск реализует курсовки и путевки на лечение заболеваний периферической нервной системы, опорно-двигательного аппарата, гинекологических, урологических, желудочно-кишечного тракта, а также заключает договора на приобретение путевок.**

За справками обращаться по адресу: 332440, Бердянск Запорожской области, ул. Курортная, 79. Контактный телефон: /061-53/ 93-3-17, факс 4-19-68.

**Акционерный банк ЗЕВС**

зарегистрирован Национальным банком Украины  
29 сентября 1993 года под номером 199.  
Уставной капитал банка составляет 12 200 000 гривен или 3 000 000 акк.

- Филиальная сеть:**
- 268000, г. Ровно, ул. Княгини Ольги 8. Тел. (03622) 223081, 269914.
  - 269921, г. Кузнецовск, м.н. Вараш 25. Тел. (03636) 22324.
  - 341000, г. Мариуполь. Комсомольский бульвар 74. Тел. (0629) 233313, 236209.
  - 332606, г. Энергодар, ул. Строителей 46. Тел. (06159) 83812, 38543.
  - 329550, г. Южно-Украинск, бул. Шевченко, 2. Тел. (05136) 25694.

## ВСЕ ВИДЫ БАНКОВСКИХ УСЛУГ

Наш адрес:  
252032, г. Киев, ул. Коминтерна, 15.  
Тел. (044) 2244074, 2711967, 2711349  
Факс (044) 2450690

Приглашаем к сотрудничеству!

**ПОЛИЕТИЛЕНОВЫЕ ТРУБЫ!**

Полтавська виробничо-господарська фірма «СПМК-316 ЛД» продає поліетиленові труби власного виробництва з харчового поліетилену для водогону і з вторинної сировини для технічних потреб діаметром: 20, 25, 32, 40, 50, 63 і виготовляє на замовлення труби діаметром: 76, 90, 110, 160 мм.

Звертатися в Полтаву за тел.: 4-37-77, 4-30-15; тел./факс 4-37-66.

## ПОРШНЕВЫЕ ГРУППЫ

для 25 типов двигателей

(гильзы, поршни, палочки, кольца) + вкладыши + прокладки для грузовых, легковых автомобилей, тракторов и сельскохозяйственной отечественной промышленности

## ПЛУНЖЕРНЫЕ ПАРЫ, РАСПЫЛИТЕЛИ, ФОРСУНКИ, ТОПЛИВНАЯ АППАРАТУРА

для 20 типов дизелей

Оформление и отгрузка за 10 минут  
г. Киев, ул. Улитина, 43 (9.00-17.00)  
Тел.: (044) 452-12-15, 450-91-95

**Открытое акционерное общество «Одесский углекислотный завод»**

извещает своих акционеров о проведении общего собрания акционеров, которое состоится 15 ноября 1996 года в 14.00 по адресу:

Одесса, ул. Степова (Мизикевича), 28, кинотеатр «Серп и Молот».

Повестка дня:

1. Доклад Председателя правления о результатах приватизации Общества.
2. Принятие новой редакции Устава Общества и других внутренних документов.
3. Выборы Председателя правления, а также наблюдательного совета и ревизионной комиссии.
4. Разное.

Регистрация акционеров (их представителей) будет производиться с 10.00 до 14.00.

При себе иметь паспорт, свидетельство о рождении детей (в случае, если они являются нашими акционерами), сертификат акций.

В случае невозможности личного участия в собрании, акционер может передать право голоса другому лицу по доверенности.

Правление ОАО

Тел./факс: (0482) 33-33-65

**Весь світ професійного звуку та світла!**

3-6 років

ЖВУ, навігатор 19



Синхронізувати роботу від станції метро «Республіканський стадіон»

ТЕП.: (044) 415-0103 (044) 261-7524

**МІЖНАРОДНИЙ МУЗИЧНИЙ ЯРМАРОК**

КІВ 96

**ВЕЛБІСЛОТ**

ПОСТІЙНО ПРОДАЄ АБО ОБІМНЕ НА СІЛЬСКОПРОДУКТОВІ

АВТОМОБІЛІ

МАЗ, КамАЗ, ГАЗ, ЗІЛ, КраЗ, УАЗ, ІЖ

Наша адреса: м. Київ, вул. Залізнична Шосе, 53, км. ВЕЛБІСЛОТ, 2-й поверх

Тел.: (044) 294-8338, 294-8421, 294-8366

Р/р 244010 «Мотор» від ТБС «Лев» АСЗ 3292 Мотор «ВЕЛБІСЛОТ»

В інформації про випуск акцій ВАТ «Кольоровий друк», опублікований в № 169 від 14.09.1996р. таблицю в п. 1 розділу Б слід читати:

Категорія акцій	Номинальна вартість	кількість шт.	сума в крб.
Прості іменні	305000	114314	3486570000

## У номер

## ● Івано-Франківськ

## Зібралися гуцулоньки

Три дні у Яремчі проходив Другий всесвітній конгрес гуцулів, проведення якого ініціювали міська рада народних депутатів та Всеукраїнське об'єднання товариства «Гуцульщина». На свято приїхали делегації з північної Буковини, Закарпаття, Росії, Молдови, Румунії, Чехії, Словаччини, Угорщини, Польщі, української діаспори з Європи та Америки.

Різнотематичною і насиченою була програма форуму. Після урочистого відкриття конгресу в Народному дворі м. Яремчі Михайлом Колібрівським відбулася науково-практична конференція «Екологічні передумови розвитку рекреації на Гуцульщині», пройшов об'єднаний з'їзд громад Гуцульщини і діаспори.

## ● Чернігів

УТ-1 та УТ-2  
і для глибинки

У Новгороді-Сіверському Чернігівської області відкрито телецентр «Сіверський». Значення цієї події для північного кутка країни дуже велике: нарешті місцева телестудія зможе приймати чітке зображення програм УТ-1 та УТ-2. Функціонуватиме і телестудія, яка інформуватиме мешканців про новини району.

## ● Запоріжжя

## Сівба: проблеми ті самі

Здавши на хлібоприймальні пункти 200,1 тисячі тонн зерна нового врожаю, запоріжці виконали державне замовлення з продажу хліба державі.

Виконавши першу заповідь перед державою, хлібороби Таврії приступили до сіви озимих, щоб закласти добру основу майбутнього врожаю. На сьогодні з запланованих 600 тисяч гектарів насіння покладено у ґрунт на площі трохи менше, як 300 тисяч гектарів. Як і в минулі роки відчувається гостра нестача добрив, яких є лише 25–28 відсотків від необхідного, не вистачає ПММ і навіння. Але землероби області мають намір до 25 вересня, тобто у найкращі агротехнічні терміни, завершити сіви озимих культур, — повідомляє Укрінформ.

## ● Львів

Дністру поставлять  
діагноз

Діагностику однієї з найажажніших водних артерій України здійснить наукова експедиція в рамках міжнародного екологічного проекту «Дністер-96», що вилетить у Туркеському районі на Львівщині. Її ініціатори — наукові інститути Академії наук України та Молдови та міністерства екологічної безпеки двох сусідніх країн. Після комп'ютерної обробки результатів досліджень буде складена цілісна характеристика сучасного стану Дністра.

## Спорт

## Свято під парасолькою

Минулі вихідні у нашій країні пройшли під гаслом Дня фізкультурника. Навіть холодна, дощова погода не вплинула на запал його учасників. Зрозуміло, що центром події стала столиця. У Києві на стадіоні «Спартак» відбулася робітничий Спартакіада. З майдану Незалежності стартував масовий легкоатлетичний пробіг. На Русанівській затоці змагалися веслувальники. А на її набережній відбувся парад військово-спортивної техніки Товариства сприяння обороні України, спортивних автомобілів різних типів, показали змагання з каратингу.

І так по всій Україні від Волині — до Луганщини, від Чернігівщини — до Криму відбулися старту здоров'я і наснаги. У ці святкові дні стартували і хокейний сезон. У першому турі чемпіонату Східно-Європейської хокейної ліги (СЕХЛ) зустрілися київські клуби «Сокол» та «Крижнік». Перший переконливо переміг в обох поєдинках — 7:1 та 6:1.

Ну, а головна увага була прикута, звісно, до футболу. Щоправда, команди першої ліги зіграли 11-й тур першості країни ще в п'ятницю: Зоря—Дніпро. 6:0. Малинський, 13, Малишенко, 31, 33, 75, Співак, 43, 77. Стадіон—Металург. 2:1. Чайка, 32, 74. Караб'юк, 58. Буковина—Верес. 0:0. Кристал—Волинь. 3:2. Кіпак, 12, 32, Ятін, 58 — Войчаківський, 72. Галичина, 74, з пенальті. Поліграфтехніка—СК Олександрія. 2:0. Чернівецький, 40, Максимов, 85. Металург Н—СК Миколаїв. 1:3. Шашкевич, 90 — Гузенко, 18, 24, 61. Динамо-2—Хімік Ж. 3:1. Гусін,

19, 27, з пенальті, Продав, 75 — Яковбський, 31. ЦСКА-2—Поділля. 3:0. Митанчук, 40, Ткаченко, 63, Вус, 80. Хімік С—Закарпаття. 2:1. Сушко, 23, з пенальті, Наушом, 42 — Гулий, 65. Металург Д—ФК Львів. 2:0. Жигунів, 71, з пенальті, Севидов, 81. Нафтовик—Металург М. 5:1. Таргонський, 5, Лукаш, 8, 74, Амеліхін, 19, Леш, 59 — Волатирів, 29. Явір—Шахтар. 2:0. Костюков, 88, Захарик, 89.

Клуби вищої ліги провели сім матчів 8-го туру національного чемпіонату: Ворскла—Торпедо. 2:0. 10 000. 1:0 Чуйченко, 26, 2:0 Чуйченко, 73. Динамо—Нива Тр. 1:0. 500. 1:0 Лужний, 82. Кривбас—Шахтар. 1:3. 2000. 1:0 Попович, 15, 1:1 Матвеев, 43, 1:2 Пачхверія, 72, 1:3 Ковальов, 83. Прикарпаття—Карпати. 1:2. 6000. 1:0 Зав'ялов, 1:1 Колесник, 88, 1:2 Колесник, 90. Чорноморець—Таврія. 5:1. 3500. 1:0 Зотов, 21, 2:0 Мізін, 35, 3:0 Гусейнов, 48, 4:0 Ковалець, 73, 5:0 Мглинець, 86, 5:1 Фурсов, 88. Дніпро—Зірка-НІВАС. 4:0. 2000. 1:0 Паран, 9, 2:0 Белкін, 35, 3:0 І. Корпаня, 35, 4:0 Нагорний, 82. ЦСКА—Металург. 2:1. 2000. 1:0 Яремко, 41, 2:0 Закарлюк, 65, 2:1 Бабій, 82.

Матч Нива В—Крем'я відбувся сьогодні. Динамо — 21 очко, Чорноморець — 19, Ворскла — 18, Дніпро — 17, Шахтар — 14, Карпати — 13, Металург — 12. Торпедо, Таврія, Зірка-НІВАС — по 10, Нива Тр — 9, ЦСКА — 8, Нива Вц — 6, Кривбас, Крем'я — по 4, Прикарпаття — 2.

Лідери, мов домовилися, перемогли. Хоча не

всім вони далися легко. Скажімо, київські динамівці перевагу над тернопільцями здобули в мукх. Звичайно, «Нива» — не «Самакс», але доляни захищалися дуже грамотно й упевнено. А їхні контракти, які очолював головний тренер Ігор Яворський, часом були дуже гострі. Господарі, на жаль, не показали, що зможуть легко ламати захисні мжури суперника. Лише одного разу їм усьміхнулася доля. Після подачі кутового з правого флангу майстерно зіграв головою Олег Лужний, який знаходився біля ближньої штанги.

А от інші київські колективи — ЦСКА, схоже, виходять із чорної смути невезіння. Приймаючи солідного суперника — «Металург» із Запоріжжя, — арміїці продемонстрували доисті змистовну гру. Щоправда, у складі гостей з різних причин були відсутні провідні виконавці Лучкевич та Маркін. Але решта гравців «Металурга» повинні були підтвердити свій клас. Утім, це їм вдалося лише під час матчу, коли Олександр Бабій метрів з 40 (!) забив гол. Решту часу на полі домінував ЦСКА, який діяв натхненно і злобно. Красивий гол потужним ударом здалеку забив у першому таймі Володимир

Яремко. А в другому Сергій Закарлюк, на якого вже покладали очі тренери олімпійської збірної, зі своєї половини поля, пройшов лівим флангом, мов бульваром, а потім, знаходячись у штрафній гостей, пробив з носка — 2:0.

Одне слово, підопічні Володимира Лозинського зіграли добре. А це й подарунок зробили на день народження одному із своїх тренерів Геннадієві Литовченку.

У Івано-Франківську відкривали новий чудовий стадіон «Рух». Але піднесеного настрою «бобівальники, на жаль, не відчували. Поміркуйте самі. Місцева команда до 88 хвилин вигравала з «Карпат». Але за дві хвилини, що залишилися, «Прикарпаття» пропустило два м'ячі, які провів Вадим Колесник. Перед цим відбулися ще події, неприємні для івано-франківців: на 73-й хвилині Андрій Зав'ялов не реалізував пенальті, а досвідченого Ярослав Вацаманюка вивели з поля на 83-й хвилині.

Серед помітних подій туру — два м'ячі, які забив полтавчанин Сергій Чуйченко. Гол форварда «Шахтаря» Олега Матвеева у ворота криворізьців був його 50-м м'ячем у матчах чемпіонатів України.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

Спільні збори засновників акціонерного товариства «Футбольний клуб «Динамо» (Київ) з метою дотримання належної дисципліни в команді і створення сприятливого клімату встановили головному тренеру Йозефу Сабо тримісячний строк для наведення порядку і відновлення дисципліни в колективі. Йому надано необмежені повноваження з правом застосування дисциплінарних та фінансових санкцій до футболістів, тренерів, обслуговуючого персоналу аж до відрахування їх з команди без узгодження з керівництвом і радою клубу.

## Подай на щастя руку мені...

**ЖИТТЯ** — це низька перешкода, яку треба постійно долати. Будемо разом і з любов'ю — зможемо подолати нещастя. Київська міська держадміністрація, Управління у справах молоді, Соціальна служба для молоді, Спілка дитячих та юнацьких організацій Києва та Національна радіокомпанія України, збираючись на схилах Дніпра на традиційному благодійному святі «Юні Києва запрошують».

У дорослих організаторів свята, певно, прокинулася ностальгічний настрій. Місцем дійства обрали улюблений парк Києва, пригадав їм парк у острівку. Галачами і учасниками центральної програми стали переважно діти. На літню сцену вийшли дитячі ансамблі та виконавці, переможці конкурсу фонограм «Сім, Сім», що його проводить Національне радіо України, фестивалів «Зірки твої, СПОК», «Повірю у себе», «Базарчик-96». А для завзяяти були від-

знаки й подарунки, виступи сучасних «зірок» української естради.

У свою чергу, діти — СПОКівці, тобто члени Спілки дитячих та юнацьких організацій, разом з учнями київських шкіл-інтернатів зіграли «Велику гру». Гру на кмітливості, швидкості, силу. Найамбіційніші мали шанс потрапити до «Книги рекордів Гіннеса» (щоправда, поки що СПОКівської), вигравши у вельми строкатих категорій, на які лише спромоглася фантазія: срудити, довгоголосо, наївуважніший, найбалачкуний, відсутність як наявність гудзиків на одязі...

На щастя, події у стічному Центральному парку відпочинку не позначилися настільки на пам'ятний піонерський минулий, злотоми чи «Зірніцями». Хоча б тому, що зібрався учасників свята з доброї волі. Ті, хто обіслався в дитячих організаціях, щоб набити нових навичок, знань та вмінь, хто хоче бути першим з однодумцями чи знайти нових друзів, простягнувши руку допомоги, на яку чекають у самотності великого міста.

Юліана ШЕВЧУК.

486-ті комп'ютери  
від 998 гривень

Комп'ютери комплектуються:  
кольоровим Low Radiation монітором  
мишкою та килимком безшумно



Повний післягарантійний сервіс  
та модернізація комп'ютера під Ваші потреби

Пред'явнику цієї об'яви - додаткова знижка 2%

АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО "Dia West"

☎ (044) 440-4488 440-0175 440-1554 440-2100

м.Київ, вул.О.Теліги 8. Львів:(0322) 72-45-81, Чернівці:(03722)7-28-02

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник —  
Верховна Рада  
України.

252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;  
телефакс — 224-72-54; відбір реклами — 441-89-34, 441-89-44.  
☎ Рукописів не повертаємо.  
☎ Ілюстрації з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання —  
КВ № 1 від 26.05.1994 р.

☎ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодач.  
☎ Редація не замикає поділе позичку авторів публікацій.  
☎ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів  
на тиждень  
(крім неділі  
і понеділка)  
українською  
і російською мовами.  
Індекс 60955.  
Тираж 237069.

Комбінат друку  
видавництва «Преса  
України».  
252047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0  
Зам. 0311171.